

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

- **B** EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/23/EÜ,  
23. aprill 2009,  
mitteautomaatkaalude kohta  
(kodifitseeritud versioon)  
(EMPs kohaldatav tekst)  
(ELT L 122, 16.5.2009, lk 6)

Muudetud:

- |                    |   | Euroopa Liidu Teataja |          |            |
|--------------------|---|-----------------------|----------|------------|
|                    |   | nr                    | lehekülg | kuupäev    |
| ► <b><u>M1</u></b> | Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1025/2012, 25. oktoober 2012 | L 316                 | 12       | 14.11.2012 |



**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV  
2009/23/EÜ,**

**23. aprill 2009,**

**mitteautomaatkaalude kohta**

**(kodifitseeritud versioon)**

**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, <sup>(1)</sup>

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 20. juuni 1990. aasta direktiivi 90/384/EMÜ mitteaautomaatkaalusid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta <sup>(3)</sup> on oluliselt muudetud. <sup>(4)</sup> Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.
- (2) Liikmesriigid peavad üldsust kaitsma valede kaalumistulemuste eest teatavat liiki rakendusvaldkondades mitteaautomaatkaalude kasutamisel.
- (3) Igas liikmesriigis on eelkõige metrooloogiliste ja tehniliste nõuete kohustuslike sätete abil kehtestatud vajalikuks peetavad mitteaautomaatkaalude tehnilised omadused ning kaalude kasutusele võtmisele eelneva ja järgneva kontrollimise kord. Kuigi need kohustuslikud sätted ei pruugi põhjustada liikmesriikides erinevat kaitstuse taset, takistavad nad oma erinevuste tõttu ühendusesisest kaubandust.

<sup>(1)</sup> ELT C 44, 16.2.2008, lk 33.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 11. detsembri 2007. aasta arvamus (ELT C 323 E, 18.12.2008, lk 57) ja nõukogu 23. märtsi 2009. aasta otsus.

<sup>(3)</sup> EÜT L 189, 20.7.1990, lk 1.

<sup>(4)</sup> Vt VII lisa A osa.

**▼B**

- (4) Käesolev direktiiv sisaldab ainult kohustuslikke ja põhilisi mitte-automaatkaalude metrooloogilisi ja toimimise nõudeid. Et lihtsustada põhinõuetele vastavuse tõendamist, on tarvilikud Euroopa tasemel harmoneeritud standardid, eelkõige metrooloogiliste, disaini- ja konstruktsioonitingimuste kohta, et nendekohaste toodete puhul võiks eeldada nende vastavust ohutusnõuetele. Neid Euroopa tasemel harmoneeritud standardeid koostavad eraõiguslikud juriidilised isikud ning seega ei saa need olla kohustuslikud. Sel eesmärgil tunnustatakse pädevate asutustena harmoneerstandardite vastuvõtmiseks Euroopa Standardikomiteed (CEN), Euroopa Elektrotehnika Standardikomiteed (CENELEC) ja Euroopa Telekommunikatsiooni Standardiinstituuti (ETSI) vastavalt 28. märtsil 2003. aastal allakirjutatud üldistele koostööjuhiste komisjoni, Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA) ja nende kolme asutuse vahel. <sup>(1)</sup>
- (5) Võeti vastu rida direktiive tehniliste kaubandustõkete kõrvaldamiseks kooskõlas põhimõtetega, mis on kehtestatud nõukogu 7. mai 1985. aasta resolutsioonis uue lähenemisviisi kohta tehnilisele ühtlustamisele ja standarditele; <sup>(2)</sup> kõigis neis direktiivides nähakse ette CE-vastavusmargise kinnitamine; 15. juuni 1989. aasta teatises <sup>(3)</sup> üldise lähenemisviisi kohta sertifitseerimisele ja katsetele tegi komisjon ettepaneku koostada ühtsed normid ühtse kujundusega CE-vastavusmargise kohta; 21. detsembri 1989. aasta resolutsioonis üldise lähenemisviisi kohta vastavushindamisele <sup>(4)</sup> kiitis nõukogu juhtpõhimõttena heaks järjekindla lähenemisviisi CE-vastavusmargise kasutamise puhul. Uue lähenemisviisi puhul tuleks kahe põhimõistena rakendada olulisi nõudeid ja vastavushindamise menetlust.
- (6) Metrooloogiliste ja tehniliste põhinõuete vastavuskontroll on vajalik, et tõhusalt kaitsta kasutajaid ja kolmandaid isikuid. Praegune vastavushindamise kord erineb liikmesriigiti. Selleks et vältida mitmekordset vastavushindamist, mis tegelikult takistab kaalude vaba liikumist ühenduse turul, tuleks korraldada vastavushindamise korra vastastikune tunnustamine liikmesriikides. Selleks et vastavushindamise korra vastastikust tunnustamist lihtsustada, peaks kehtestama ühenduse korra ning kriteeriumid, millega peab arvestama vastavushindamise menetluste alaste ülesannete täitmise eest vastutavate asutuste määramisel.
- (7) On oluline, et need volitatud asutused tagaksid kogu ühenduses oma pädevusalal kõrge kvaliteedi.

<sup>(1)</sup> ELT C 91, 16.4.2003, lk 7.

<sup>(2)</sup> EÜT C 136, 4.6.1985, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT C 267, 19.10.1989, lk 3.

<sup>(4)</sup> EÜT C 10, 16.1.1990, lk 1.

**▼B**

- (8) CE-vastavusmärgis või M-tähga kleebik mitteautomaatkaaludel peaks tähendama, et neid peetakse vastavaks käesoleva direktiivi sätetele ja seepärast puudub vajadus vastavushindamist korrata.
- (9) Käesolev direktiiv ei tohiks mõjutada liikmesriikide kohustusi, mis on seotud VII lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

1. PEATÜKK

**REGULEERIMISALA, TURULEVIIMINE JA VABA LIIKUMINE**

*Artikkel 1*

- 1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kõigi mitteautomaatkaalude suhtes.
- 2. Käesolevas direktiivis eristatakse kahte mitteautomaatkaalude kasutamise valdkonda:
  - a) i) massi määramine äritehingute tegemiseks;
  - ii) massi määramine tollimaksude, tariifide, maksude, soodustuste, trahvide, hüvitiste, kahjutasude jms maksete arvutamiseks;
  - iii) massi määramine õigusnormide või eeskirjade kohaldamiseks või ekspertarvamuse andmiseks kohtuasjade lahendamisel;
  - iv) massi määramine meditsiinis, kui patsiente kaalutakse tervise kontrollimiseks, diagnoosimiseks ja ravimiseks;
  - v) massi määramine retsepti järgi ravimite valmistamiseks apteegis ning analüüside tegemiseks meditsiini- ja farmaatsialaboratooriumides;
  - vi) hinna määramine massi abil jaemüügi ja kinnispakkide puhul;
- b) kasutusvõimalused, mida ei ole loetletud punktis a.

*Artikkel 2*

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „kaal” – on mõõteriist, mida kasutatakse keha massi määramiseks sellele kehale toimiva raskusjõu kaudu. Kaalu võib kasutada ka muude massiga seotud suuruste, koguste, parameetrite ja tunnuste määramiseks;
- 2) „mitteautomaatkaal”, „kaal” – kaal, mille töö nõuab inimese sekkumist;

**▼B**

- 3) „harmoneeritud standard” – Euroopa Standardikomitee (CEN), Euroopa Elektrotehnika Standardikomitee (Cenelec) või Euroopa Telekommunikatsiooni Standardiinstituudi (ETSI) või kahe või kolme nende organisatsioonide vastuvõetud tehniline täpsustus (Euroopa standard või harmoneeritud dokument) juhul, kui komisjon on selle neile üle andnud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivile 98/34/EÜ (millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord) <sup>(1)</sup> ning 28. märtsil 2003. aastal allakirjutatud üldised koostööjuhised komisjoni, Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA) ja nende kolme asutuse vahel.

*Artikkel 3*

1. Liikmesriigid astuvad samme selle tagamiseks, et turule lubatakse viia üksnes käesoleva direktiivi nõuetele vastavaid kaalusid.

2. Liikmesriigid rakendavad kõiki meetmeid selle tagamiseks, et kaalusid ei lubata kasutusele võtta artikli 1 lõike 2 punktis a loetletud kasutusvaldkondades, kui need ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele ja neil ei ole artikli 11 kohast CE-vastavusmärgist.

*Artikkel 4*

Artikli 1 lõike 2 punktis a loetletud otstarbel kasutatavad kaalud peavad vastama I lisas sätestatud olulistele nõuetele.

Kui kaalul on seadiseid, mida ei kasutata artikli 1 lõike 2 punktis a loetletud otstarbel, või kui kaal on selliste seadmetega ühendatud, ei kohaldata nende seadiste ja seadmete suhtes olulisi nõudeid.

*Artikkel 5*

1. Liikmesriigid ei takista selliste kaalude turuleviimist, mis vastavad käesoleva direktiivi nõuetele.

2. Liikmesriigid ei takista artikli 1 lõike 2 punktis a loetletud otstarbel selliste kaalude kasutuselevõtmist, mis vastavad käesoleva direktiivi nõuetele.

*Artikkel 6*

1. Kui kaalud vastavad asjakohastele siseriiklikele standarditele, millega rakendatakse nõuete kohaseid harmoneeritud standardeid, käsitlevad liikmesriigid neid I lisas määratletud olulistele nõuetele vastavateks.

<sup>(1)</sup> EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37.

**▼B**

2. Komisjon avaldab lõikes 1 märgitud harmoneeritud standardite alase teabe *Euroopa Liidu Teatajas*.

Liikmesriigid avaldavad lõikes 1 osutatud siseriiklike standardite alase teabe.

**▼M1****▼B***Artikkel 8*

1. Kui liikmesriik leiab, et õigesti üles seatud ja sihipäraselt kasutatavad II lisa punktides 2, 3 ja 4 osutatud CE-vastavusmärgisega kaalud ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele, võtab ta kõik vajalikud meetmed nende kõrvaldamiseks turult või nende kasutuselevõtu ja turuleviimise keelamiseks või piiramiseks.

Asjaomane liikmesriik teatab viivitamata komisjonile igast sellisest meetmest, põhjendades oma otsust ning eelkõige osutades, kas mittevastavus on tingitud:

- a) I lisas määratletud olulistele nõuetele mittevastavusest, kui kaalud ei vasta artikli 6 lõikes 1 nimetatud standarditele;
- b) artikli 6 lõikes 1 nimetatud standardite ebaõigest kohaldamisest;
- c) artikli 6 lõikes 1 nimetatud standardite endi puudustest.

2. Komisjon konsulteerib asjaomaste osapooltega võimalikult kiiresti.

Kui komisjon leiab pärast sellist konsultatsiooni, et mistahes lõikes 1 viidatud meede on õigustatud, teatab ta sellest viivitamata küsimuse tõstatanud liikmesriigile ja teistele liikmesriikidele.

Kui otsus tuleneb standardite puudustest, suunab komisjon pärast asja-kohaste osapooltega konsulteerimist küsimuse komiteele kahe kuu jooksul, kui meetmeid võtnud liikmesriik kavatses neid jätkata, ja algatab seejärel artiklis 7 viidatud menetluse.

3. Kui mittevastaval kaalul on CE-vastavusmärgis, astub pädev liikmesriik vajalikke samme märgisekinnitaja vastu ning teatab sellest komisjonile ja teistele liikmesriikidele.

**▼B**

4. Komisjon tagab liikmesriikide teavitamise selle menetluse kulgemisest ja tulemusest.

## 2. PEATÜKK

## VASTAVUSHINDAMINE

*Artikkel 9*

1. Kaalude vastavust I lisas sätestatud olulistele nõuetele võib taotleja valikul tõendada ühega kahest järgmisest menetlusest:

a) II lisa punkti 1 kohane EÜ tüübihindamine ning järgnev II lisa punkti 2 kohase EÜ vastavusdeklaratsiooni esitamine või II lisa punkti 3 kohane EÜ taatus.

EÜ tüübihindamine ei ole kohustuslik nende kaalude puhul, mille töös ei kasutata elektronseadiseid ja seadmeid ja mille koormusmõõteseadises ei kasutata koormuse tasakaalustamiseks vedru;

b) II lisa punkti 4 kohane EÜ üksiktoote taatus.

2. Lõikes 1 märgitud menetluste alased dokumendid ja kirjad koostatakse selle liikmesriigi riigikeeles, kus kavatakse nimetatud menetlusi läbi viia, või vastavalt artikli 10 lõikes 1 nimetatud asutuses lubatud asjaajamiskeeles.

3. Kui kaalud kuuluvad teisi aspekte käsitlevate direktiivide rakendusallasse, mis näevad samuti ette CE-vastavusmärgise kinnitamist, näitab märgis, et eeldatakse kaalude vastavust ka nende direktiivide sätetele.

Kui tootja võib ühe või mitme sellise kaaludele kohaldatava direktiivi kohaselt üleminekuaja jooksul valida, milliseid nõudeid kohaldada, näitab CE-märgis vastavust siiski ainult nendele direktiividele, mida ta on kohaldanud. Sellisel juhul tuleb kohaldatavate direktiivide viiteandmed esitada *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud kujul asjakohasele kaalule lisatavates kõnesolevates direktiivides ette nähtud dokumentides, märkustes ja juhendites.

*Artikkel 10*

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele volitatud asutuste nimed, kelle nad esitavad artiklis 9 märgitud menetluste läbiviimiseks, nende volitustejärgsed eriülesanded ja komisjoni poolt neile eelnevalt omistatud tunnuskoovid.

Komisjon avaldab volitatud asutuste nimekirja, tunnuskoovid ja volitustejärgsed ülesanded *Euroopa Liidu Teatajas*. Komisjon tagab selle nimekirja ajakohastamise.

**▼B**

2. Liikmesriigid lähtuvad asutuste määramisel V lisa kehtestatud miinimumnõuetest. Asutusi, mis vastavad asjakohaste harmoneeritud standarditega kehtestatud nõuetele, loetakse vastavaks ka ülalnimetatud lisa kehtestatud nõuetele.

3. Kui asutus ei vasta enam lõikes 2 märgitud nõuetele, tühistab asutuse määranud liikmesriik määramise. Ta teatab sellest viivitamata teistele liikmesriikidele ja komisjonile ning tunnistab eespool nimetatud teatamise kehtetuks.

## 3. PEATÜKK

## CE-VASTAVUSMÄRGIS JA SILDID

*Artikkel 11*

1. Kaaludele, mille puhul EÜ vastavus on kindlaks tehtud, tuleb CE-vastavusmärgis ja nõutavad IV lisa punktis 1 märgitud lisaandmed kanda hästi nähtavalt, kergesti loetavalt ja püsivalt.

2. Kõigile muudele kaaludele tuleb kanda hästi nähtavad, kergesti loetavad ja püsivad IV lisa punktis 2 märgitud sildid.

3. Tuleb keelata selliste märgiste kinnitamine kaaludele, mida nende tähenduse ja kuju tõttu kolmandad isikud võivad segamini ajada CE-vastavusmärgisega. Muid märgiseid võib kanda kaaludele tingimusel, et sellega ei halvendata CE-vastavusmärgise nähtavust ega loetavust.

*Artikkel 12*

Ilma et see piiraks artikli 8 kohaldamist:

- a) kui liikmesriik teeb kindlaks, et CE-vastavusmärgis on kinnitatud põhjendamatult, on tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja kohustatud muutma asjakohase kaalu CE-vastavusmärgist käsitlevatele sätetele vastavaks ja lõpetama seaduserikkumise selle liikmesriigi poolt kehtestatud tingimustel;
- b) kui mittevastavus jätkub, peab liikmesriik võtma kõik vajalikud meetmed selleks, et piirata kõnealuse kaalu turuleviimist, turuleviimine keelata või tagada toote turult kõrvaldamine artiklis 8 sätestatud korras.

*Artikkel 13*

Kui kaalul, mida kasutatakse ühel artikli 1 lõike 2 punktis a loetletud otstarbel, on seadiseid, mille puhul ei rakendata artiklis 9 märgitud vastavushindamist, või kui kaal on selliste seadmetega ühendatud, peab iga selline seadis ja seade kandma IV lisa punktis 3 määratletud kasutuspiirangu märki. See märk peab kaalu küljes olema hästi nähtav ja püsiv.



**▼B**

## 4. PEATÜKK

**LÖPPSÄTTED***Artikkel 14*

Liikmesriigid võtavad meetmeid tagamaks, et käesoleva direktiivi nõuetele vastavust tõendavat CE-vastavusmärgist kandvad kaalud vastaksid nendele nõuetele ka edaspidi.

*Artikkel 15*

Igas otsuses, mis on tehtud vastavalt käesolevale direktiivile ja mille tulemuseks on piirangud kaalu kasutuselevõtmise kohta, sätestatakse otsuse aluseks olevad põhjused.

Otsusest teatatakse viivitamata asjaomasele isikule; talle teatatakse samal ajal õiguskaitsevahenditest, mis on talle kättesaadavad kõnealuse liikmesriigi seaduste kohaselt, samuti nende kasutamise tähtpäevadest.

*Artikkel 16*

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

*Artikkel 17*

Direktiiv 90/384/EMÜ, mida on muudetud VII lisa A osas nimetatud direktiiviga, tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud VII lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile ning neid loetakse vastavalt VIII lisas esitatud vastustabelile.

*Artikkel 18*

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 19*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.



*I LISA*

**OLULISED NÕUDED**

Kasutatakse Rahvusvahelise Legaalmetroloogia Organisatsiooni terminoloogiat.

**Eelmärkused**

Artikli 1 lõike 2 punktis a loetletud otstarbel kasutatava mitme näidiku või trükiseadisega kaalu või selliste seadmetega ühendatud kaalu puhul, kui olulistele nõuetele vastav osa kaalust trükib või registreerib kaalumise tulemusi õigesti ja kustumiskindlalt ja tulemused on nähtavad mõlemale osapoolale, ei kehti olulised nõuded nende seadiste kohta, mis dubleerivad kaalumise tulemusi ega mõjuta kaalude õiget tööd. Jaemüügil kasutatavate kaalude puhul peavad siiski kõik müüja ja ostja poole suunatud kuvarid ning trükiseadised vastama olulistele nõuetele.

**METROLOOGILISED NÕUDED**

1. Massiühikud

Tuleb kasutada kehtivaid massiühikuid nõukogu 20. detsembri 1979. aasta direktiivis 80/181/EMÜ (mõõtühikuid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) <sup>(1)</sup> määratletud tähenduses.

Selle tingimuse järgimise korral lubatakse kasutada järgmisi massiühikuid:

- SI ühikud: kilogramm, mikrogramm, milligramm, gramm, tonn;
- inglise süsteemi ühik: apteejiunts (väärismetallide kaalumiseks);
- muu SI-väline ühik: meetermõõdustikuline karaat (vääriskivide kaalumiseks).

Kaalude puhul, kus kasutatakse eespool märgitud inglise süsteemi massiühikut, tuleb järgnevalt esitatavad asjakohased olulised nõuded lihtinterpolatsiooni abil väljendada nimetatud ühikuna.

2. Täpsusklassid

2.1. Kehtestatakse järgmised täpsusklassid:

I. eri-

II. kõrgem

III. keskmine

IIII. tava-

Nendele klassidele vastavad nõuded on esitatud tabelis 1.

<sup>(1)</sup> EÜT L 39, 15.2.1980, lk 40.

## ▼B

Tabel 1  
Täpsusklassid

Klass	Taatlusskaala jaotise väärtus (e)		Alumine mõõtepiir (Min)	Taatlusskaala jaotiste arv $n = \frac{\text{Max}}{e}$	
			Miinumumväärtus	Miinumumväärtus	Maksimumväärtus
I	0,001	$g \leq e$	100 e	50 000	—
II	0,001	$g \leq e \leq 0,05 \text{ g}$	20 e	100	100 000
	0,1	$g \leq e$	50 e	5 000	100 000
III	0,1	$g \leq e \leq 2 \text{ g}$	20 e	100	10 000
	5	$g \leq e$	20 e	500	10 000
III	5	$g \leq e$	10 e	100	1 000

Nende II ja III klassi kaalude puhul, mida kasutatakse veotariifide määramiseks, vähendatakse alumist mõõtepiiri 5 e-ni.

## 2.2. Skaalajaotiste väärtus

2.2.1. Tegelik skaala jaotise väärtus (d) ja taatlusskaala jaotise väärtus (e) peavad olema:

$$1 \times 10^k, 2 \times 10^k \text{ või } 5 \times 10^k \text{ massiühikut,}$$

kus k on mis tahes täisarv, kaasa arvatud null.

2.2.2. Kaalude puhul, millel ei ole lisanäidikut, on:

$$d = e.$$

2.2.3. Lisanäidikuga kaalude puhul kehtivad järgmised tingimused:

$$e = 1 \times 10^k \text{ g,}$$

$$d < e \leq 10d,$$

välja arvatud tingimusele  $d < 10^{-4} \text{ g}$  vastavate I klassi kaalude puhul, kus  $e = 10^{-3} \text{ g}$ .

## 3. Liigitus

### 3.1. Ühepiirkonnalsed kaalud

Lisanäidikuga varustatud kaalud kuuluvad I või II klassi. Nende kaalude puhul leitakse nende kahe klassi alumise mõõtepiiri miinumumväärtus tabelist 1, asendades tulbas 3 taatlusskaala jaotise väärtuse (e) tegeliku skaala jaotise väärtusega (d).

Kui  $d < 10^{-4} \text{ g}$ , võib I klassi kaalude ülemine mõõtepiir olla väiksem kui 50 000 e.

### 3.2. Mitmepiirkonnalsed kaalud

Mitu mõõtepiirkonda on lubatud, kui need on kaalul selgesti näidatud. Iga mõõtepiirkond liigitatakse punkti 3.1 kohaselt. Kui mõõtepiirkonnad kuuluvad erinevatesse täpsusklassidesse, peab kaal vastama kõige karmimatele nende nõuete hulgast, mida neile täpsusklassidele esitatakse.

**▼B**

## 3.3. Liitpiirkonnalsed kaalud

## 3.3.1. Ühepiirkonnalsel kaalul võib olla mitu osamõõtepiirkonda (liitpiirkonnaline kaal).

Liitpiirkonnalsel kaalul ei tohi olla lisanäidikut.

3.3.2. Liitpiirkonnalse kaalu iga osamõõtepiirkonda  $i$  iseloomustab selle:

- taatlusskaala jaotise väärtus  $e_i$   $e_{(i+1)} > e_i$
- ülemine mõõtepiir  $Max_i$   $Max_r = Max$
- alumine mõõtepiir  $Min_i$   $Min_i = Max_{(i-1)}$   
ja  $Min_1 = Min$

kus:

$i = 1, 2, \dots, r$ ,

$i$  = osamõõtepiirkonna järjenumbr,

$r$  = osamõõtepiirkondade arv.

Kõik mõõtepiirid on netokaalus, olenemata kasutatava taara kaalust.

## 3.3.3. Osamõõtepiirkondi liigitatakse tabeli 2 kohaselt. Kõik osamõõtepiirkonnad peavad kuuluma samasse täpsusklassi, mis on ka asjakohase kaalu täpsusklassiks.

Tabel 2

**Liitpiirkonnalsed kaalud**

$i = 1, 2, \dots, r$

$i$  = osamõõtepiirkonna järjenumbr

$r$  = osamõõtepiirkondade arv

Klass	Taatlusskaala jaotise väärtus ( $e$ )	Alumine mõõtepiir (Min)	Taatlusskaala jaotiste arv	
		Miinumväärtus	Miinumväärtus ( <sup>1</sup> ) $n = \frac{Max_i}{e_{(i+1)}}$	Maksimumväärtus $n = \frac{Max_i}{e_i}$
I	0,001 $g \leq e_i$	100 $e_1$	50 000	—
II	0,001 $g \leq e_i \leq 0,05 g$	20 $e_1$	5 000	100 000
	0,1 $g \leq e_i$	50 $e_1$	5 000	100 000
III	0,1 $g \leq e_i$	20 $e_1$	500	10 000
IIII	5 $g \leq e_i$	10 $e_1$	50	1 000

(<sup>1</sup>) Kui  $i = r$ , rakendatakse tabeli 1 vastava tulba nõudeid, kusjuures  $e$  asendatakse  $e_r$ -ga.

## 4. Täpsus

## 4.1. Artiklis 9 ette nähtud menetluste rakendamisel ei tohi näidu viga ületada tabelis 3 märgitud näidu lubatud piirviga. Digitaalnäidu puhul tuleb näidu viga parandada ümardusvea võrra.

## ▼B

Lubatud piirvead kehtivad kõigi võimalike koormuste neto- ja taaraväärtuste puhul, välja arvatud arvestuslik taaraväärtus.

Tabel 3

## Lubatud piirvead

Koormus				Lubatud piirviga
I klass	II klass	III klass	III klass	
$0 \leq m \leq 50\,000 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 5\,000 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 500 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 50 \text{ e}$	$\pm 0,5 \text{ e}$
$50\,000 \text{ e} < m \leq 200\,000 \text{ e}$	$5\,000 \text{ e} < m \leq 20\,000 \text{ e}$	$500 \text{ e} < m \leq 2\,000 \text{ e}$	$50 \text{ e} < m \leq 200 \text{ e}$	$\pm 1,0 \text{ e}$
$200\,000 \text{ e} < m$	$20\,000 \text{ e} < m \leq 100\,000 \text{ e}$	$2\,000 \text{ e} < m \leq 10\,000 \text{ e}$	$200 \text{ e} < m \leq 1\,000 \text{ e}$	$\pm 1,5 \text{ e}$

4.2. Kaalu kasutamisel on lubatud piirvead kaks korda suuremad kui punktis 4.1 määratud lubatud piirvead.

5. Kaaluga saadavad mõõtmistulemused peavad olema korratavad ning muude näidikutega kaalude ja teiste tasakaalustusmeetodite abil reprodutseeritavad.

Mõõtmistulemused peavad piisavalt vähe olenema koormuse asendist koormuskanduril.

6. Kaal peab reageerima väikestele koormuse muutustele.

7. Mõjurite suurus ja toimeaeg

7.1. II, III ja III klassi kaalud, mis on ette nähtud töötamiseks ka kaldasendis, peavad olema piisavalt vähe tundlikud kalde suhtes, mis võib esineda tavakasutamisel.

7.2. Kaalud peavad vastama metroloogianõuetele tootja piiritletud temperatuurivahemikus. See vahemik on vähemalt:

— 5 °C I klassi kaalude puhul,

— 15 °C II klassi kaalude puhul,

— 30 °C III ja III klassi kaalude puhul.

Kui tootja ei ole temperatuurivahemikku piiritletud, on vahemik –10 °C kuni +40 °C.

7.3. Võrgutoitel töötavad kaalud peavad vastama metroloogilistele nõuetele võrguvoolu parameetrite lubatud kõikumise piirides.

Patareitoitel töötav kaal peab andma märku, kui pinge langeb alla lubatud taseme, ja sel juhul kas õigesti edasi töötama või automaatselt välja lülituma.

7.4. Kui e on väiksem kui 1 g, peavad elektronkaalud, välja arvatud need, mis kuuluvad I ja II klassi, kõrge suhtelise õhuniiskuse juures nende töö ülemisel piirtemperatuuril vastama metroloogilistele nõuetele.

7.5. II, III ja III klassi kaalu pikaajaline koormamine ei tohi arvestatavalt mõjutada koormatud kaalu näitu ja nullnäitu kohe pärast koormuse eemaldamist.

**▼B**

- 7.6. Muudes tingimustes peab kaal kas õigesti edasi töötama või automaatselt välja lülituma.

**Disain ja konstruktsioon**

8. Üldnõuded
- 8.1. Kaalu disain ja konstruktsioon peab olema selline, et õigel kasutamisel ja ülesseadmisel ning ettenähtud keskkonnas kasutamisel selle metrooloogilised omadused säilivad. Massi väärtus peab olema näidatud.

- 8.2. Häirete puhul ei tohi elektronkaal näidata olulistest rikestest mõjutatud tulemusi või peab kaal need rikked automaatselt avastama ja neile osutama.

Olulise rikke automaatsel avastamisel peab elektronkaal andma nähtavat või kuuldavast signaali, kuni kasutaja parandab rikke või rike kaob.

- 8.3. Punktide 8.1 ja 8.2 nõudeid tuleb kestvalt järgida mõistliku aja jooksul, silmas pidades kaalu kavatstavat kasutamist.

Digitaalelektronseadiste ja seadmete puhul tuleb alati küllaldaselt kontrollida mõõtmisseadise, näidiku ning andmesalvestus- ja -edastussüsteemi õiget tööd.

Olulise püsihälbe automaatsel avastamisel peab elektronkaal andma nähtavat või kuuldavast signaali, kuni kasutaja parandab rikke või rike kaob.

- 8.4. Kui elektronkaaluga on sobiva liidese abil ühendatud välisseade, ei tohi see halvendada kaalu metrooloogilisi omadusi.

- 8.5. Kaaludel ei tohi olla omadusi, mis võiksid soodustada nende ärakasutamist pettuseks, ning ettekavatsemata väärkasutamise võimalus peab olema minimaalne. Osad, mida kasutaja ei tohi demonteerida ja reguleerida, peavad olema sellise tegevuse eest kaitstud.

- 8.6. Kaalude disain peab võimaldama hõlpsat käesoleva direktiivi järgset kohustuslikku kontrolli.

9. Kaalumistulemuste ja muude kaalumisanndmete näitamine

Kaalumistulemusi ja muid kaalumisanndmeid tuleb näidata vigadeta, ühetähenduslikult ja eksitamist välistavalt ning näidik peab võimaldama tavalistes kasutamistingimustes näitu hõlpsalt lugeda.

Käesoleva lisa punktis 1 märgitud ühikute nimetused ja tähised peavad vastama direktiivi 80/181/EMÜ normidele, millele on lisatud meetermõõdukulise karaadi tähis „ct”.

Kaal ei tohi näidata rohkem kui ülemine mõõtepiir (Max) pluss 9 e.

Lisanäidik võib asuda ainult kümnendmärgi järel. Tihendatud skaalaga näidikut võib kasutada ainult ajutiselt ja selle töötamise ajal tuleb printimine peatada.

Võib näidata ka sekundaarnäitusid, tingimusel et neid ei ole võimalik segamini ajada primaarnäitudega.

**▼B**

10. Kaalumistulemuste ja muude kaalumisanndmete väljatrükkimine
- Väljatrükitud tulemused peavad olema vigadeta, hästi loetavad ja ühetähenduslikud. Trükkikiri peab olema selge, loetav ning kustumis- ja kulumiskindel.
11. Loodimine
- Kui see on vajalik, võib kaalu varustada loodimisseadise ja loodinäidikuga, mis on õige ülesseadmise võimaldamiseks piisavalt tundlikud.
12. Nullistamine
- Kaalu võib varustada nullistamiseseadisega. Selline seadis peab võimaldama täpse nullseisu ega tohi põhjustada mõõtmisvigu.
13. Taaraseadised ja arvestusliku taara seadised
- Kaalul võib olla üks või mitu taaraseadist ja arvestusliku taara seadis. Taaraseadis peab võimaldama täpse nullseisu ja tagama õige netokaalu määramise. Arvestusliku taara seadise kasutamine peab tagama netokaalu arvestusliku väärtuse õige määramise.
14. Kaalud ülemise mõõtepiiriga kuni 100 kg kasutamiseks avalikul otsemüügil – lisanõuded
- Kaal, mis on ette nähtud kasutamiseks avalikul otsemüügil, peab näitama kogu olulist informatsiooni kaalumise kohta ja hinda näitava kaalu puhul peab see ostjale selgesti näitama ostetava toote hinnakalkulatsiooni.
- Kui kaal näitab müügihinda, peab hind olema täpne.
- Hinda arvutatav kaal peab näitama olulisi näituseid piisavalt kaua, et ostja jõuaks neid korralikult lugeda.
- Muid funktsioone peale kaubaartiklite kaalumise ja hinna arvutamise võib hinda arvutatav kaal täita ainult sel tingimusel, kui kõik toimingutega seotud näidud trükitakse ostjale välja kviitungil või lipikul selgesti, ühemõtteliselt ja ülevaatliselt.
- Kaalul ei tohi olla omadusi, mis võiksid otseselt või kaudselt põhjustada näituseid, mis pole kergesti mõistetavad või ühetähenduslikud.
- Iga kaalu puhul peab ostjale olema tagatud, et selle puudulik töö ei põhjusta ostu-müügitahingutes vigu.
- Lisanäidikud ja tihendatud skaalaga näidikud ei ole lubatud.
- Lisaseadmed on lubatud ainult juhul, kui neid ei saa kasutada pettuseks.
- Kui kaalud on sarnased jaemüügil tavaliselt kasutatavate kaaludega, kuid ei vasta käesoleva jao nõuetele, tuleb neile kuvari lähedale kanda püsiv märkis: „Mitte kasutada avalikul otsemüügil”.
15. Hinda trükkivad kaalud
- Hinda trükkiv kaal peab vastama jaemüügil kasutatavatele hinda näitavatele kaaludele esitatavatele nõuetele, kuivõrd need nõuded on kohaldatavad kõnesoleva kaalu suhtes. Hinnalipikule ei tohi olla võimalik trükkida alumisest mõõtepiirist madalamat hinda.



*II LISA*

**VASTAVUSHINDAMISE MENETLUS**

1. EÜ tüübihindamine
  - 1.1. EÜ tüübihindamine on menetlus, mille puhul teatav volitatud asutus teeb kindlaks ja tõendab, et kavandatava toodangu näidiseks olev kaal vastab käesoleva direktiivi nõuetele.
  - 1.2. EÜ tüübihindamise taotluse esitab tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja ühele määratud asutusele.

Taotluses esitatakse:

- tootja nimi ja aadress ning, kui taotluse on esitanud volitatud esindaja, ka tema nimi ja aadress;
- kirjalik kinnitus, et seda taotlust ei ole esitatud mõnele teisele volitatud asutusele;
- III lisa kohane tehniline dokumentatsioon.

Taotleja annab asjaomasele volitatud asutusele kavandatava toodangu näidiseks oleva kaalu (edaspidi „tüübinäidis”).

- 1.3. Volitatud asutus:
  - 1.3.1. uurib tehnilist dokumentatsiooni ja teeb kindlaks, et tüübinäidis on valmistatud selle dokumentatsiooni kohaselt;
  - 1.3.2. lepib taotlejaga kokku koha, kus viiakse läbi hindamine ja/või katsed;
  - 1.3.3. viib läbi või laseb läbi viia vajaliku hindamise ja/või katsed, et kontrollida, kas nendel juhtudel, kui ei ole rakendatud artikli 6 lõikes 1 nimetatud harmoneeritud standardeid, vastab tootja kasutatud lahendus olulistele nõuetele;
  - 1.3.4. viib läbi või laseb läbi viia vajaliku hindamise ja/või katsed, et kontrollida, kas nendel juhtudel, kui tootja on otsustanud rakendada asjakohaseid standardeid, on neid standardeid kohaldatud tõhusalt, nii et on tagatud vastavus olulistele nõuetele.
- 1.4. Kui tüübinäidis vastab käesoleva direktiivi nõuetele, annab volitatud asutus taotlejale EÜ tüübikinnitustunnistuse. Tunnistuses märgitakse hindamise tulemused ja kehtivuse tingimused (kui neid on), kaalu tunnustandmed, millele tüübikinnitus on antud, ja vajaduse korral esitatakse kaalu töö kirjeldus. EÜ tüübikinnitustunnistusele tuleb lisada kõik asjakohased tehnilised joonised ja eskiisid.

Tunnistuse kehtivusaeg on kümme aastat alates selle väljaandmise kuupäevast; seda võib pikendada kümneaastaste ajavahemike kaupa.

Kui kaalu disain muutub oluliselt näiteks uue tehnoloogia rakendamise tõttu, võib tunnistuse kehtivusaega lühendada kahe aasta võrra ja selle pikendamise tähtaega kolme aasta võrra.

- 1.5. Iga volitatud asutus teeb perioodiliselt kõigile liikmesriikidele teatavaks:
  - saadud EÜ tüübihindamise taotluste nimekirja;



**▼B**

- väljaantud EÜ tüübikinnitustunnistuste nimekirja;
- tagasilükatud tüübihindamise taotluste nimekirja;
- juba väljaantud dokumentide lisade ja muudatuste nimekirja.

Lisaks sellele informeerib iga volitatud asutus viivitamata kõiki liikmesriike EÜ tüübikinnitustunnistuste tühistamisest.

Iga liikmesriik teeb selle informatsiooni teatavaks oma volitatud asutustele.

- 1.6. Muud volitatud asutused võivad saada tunnistuste koopiad ja lisad.
- 1.7. Taotleja informeerib EÜ tüübikinnitustunnistuse välja andnud volitatud asutust igast kinnitatud tüübi muudatusest.

Kui muudatused kinnitatud tüübis mõjutavad vastavust käesoleva direktiivi olulistele nõuetele või kaalu kasutamise suhtes esitatavatele tingimustele, vajavad need lisakinnitus volitatud asutuselt, kes on andnud välja asjakohase EÜ tüübikinnitustunnistuse. See lisakinnitus esitatakse EÜ tüübikinnitustunnistuse lisana.

2. EÜ vastavusdeklaratsioon (toodangu kvaliteedi garantii)
  - 2.1. EÜ vastavusdeklaratsiooni (toodangu kvaliteedi garantii) esitamisel deklareerib punkti 2.2 nõudeid järginud tootja, et asjakohased kaalud vastavad, kui see on kohaldatav, EÜ tüübikinnitustunnistuses märgitud tüübile ja käesoleva direktiivi nõuetele.

Tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja kinnitab igale kaalule CE-vastavusmärgise ja IV lisa kohased pealdised ning koostab kirjaliku vastavusdeklaratsiooni.

CE-vastavusmärgise juures peab olema punktis 2.4 märgitud järelevalve eest vastutava asutuse tunnuskoode.

- 2.2. Tootja peab omama hästi seadmestatud ja punktis 2.3 kindlaks määratud kvaliteedisüsteemi ning olema punkti 2.4 kohaselt EÜ järelevalvekohustuslik.

### 2.3. Kvaliteedisüsteem

- 2.3.1. Tootja esitab oma kvaliteedisüsteemi kinnituse taotluse volitatud asutusele.

Taotluses kohustatakse:

- täitma kinnitatud kvaliteedisüsteemist tulenevaid kohustusi;
- alal hoidma kinnitatud kvaliteedisüsteemi, tagades selle kestva sobivuse ja tõhususe.

Tootja võimaldab volitatud asutusele juurdepääsu kogu asjakohasele informatsioonile, eelkõige kvaliteedisüsteemi ja kaalu tehnilisele dokumentatsioonile.

**▼B**

- 2.3.2. Kvaliteedisüsteem peab tagama kaalu EÜ tüübikinnitustunnistuse kohase vastavuse tüübile ja selle vastavuse käesoleva direktiivi nõuetele.

Kõik tootja poolt vastu võetud elemendid, nõuded ja sätted tuleb süstemaatiliselt dokumenteerida ning kehtestada kirjalikult normide, menetluste ja juhenditena. See kvaliteedisüsteemi dokumentatsioon peab tagama kvaliteediprogrammide, plaanide, käsiraamatute ja protokollide õige mõistmise.

Selles tuleb adekvaatselt esitada eelkõige järgmine andmestik:

- kvaliteedialased eesmärgid, tootekvaliteedi tagamise organisatsiooniline struktuur ning juhtkonna asjakohane vastutus ja volitused;
- tootmisprotsessi, kvaliteedi kontrolli ja kvaliteedi tagamise meetodid ning süstemaatiliselt kasutatavad meetmed;
- enne ja pärast tootmist ning tootmise kestel tehtavad ülevaatused ja katsed ning nende sagedus;
- nõutava tootekvaliteedi järelevalve abinõud ja kvaliteedisüsteemi tõhus toimimine.

- 2.3.3. Volitatud asutus vaatab kvaliteedisüsteemi üle ja hindab seda, et teha kindlaks vastavus punkti 2.3.2 nõuetele. Ta peab nendele nõuetele vastavaks asjakohaseid kvaliteedisüsteeme, mille puhul rakendatakse harmoneeritud standardeid.

Ta teatab oma otsusest tootjale ja informeerib sellest ka teisi volitatud asutusi. Tootjale antav teade peab sisaldama vaatluse tulemusi ja vastavaks mittetunnistamise puhul otsuse põhjendust.

- 2.3.4. Tootja või tema volitatud esindaja informeerib kvaliteedisüsteemi kinnitanud volitatud asutust igast kvaliteedi tagamise süsteemi ajakohastamiseks tehtud muudatusest, näiteks uutest tehnoloogiatest ja kvaliteedimõistetest.

- 2.3.5. Kvaliteedisüsteemi kinnitamise tühistanud volitatud asutus informeerib sellest teisi volitatud asutusi.

## 2.4. EÜ järelevalve

- 2.4.1. EÜ järelevalve eesmärgiks on tagada, et tootja täidaks nõuetekohaselt kinnitatud kvaliteedisüsteemist tulenevaid kohustusi.

- 2.4.2. Tootja võimaldab volitatud asutusele inspekteerimiseks juurdepääsu tootmis-, kontrollimis-, katse- ja laoruumidele ning annab talle kogu vajaliku informatsiooni, eelkõige:

- kvaliteedisüsteemi dokumentatsiooni;
- tehnilise dokumentatsiooni;
- kvaliteediandmestiku, näiteks kontrollimisaruanded, katse- ja kalibreerimisandmed, aruanded asjaomase personali kvalifikatsiooni kohta jms.

**▼B**

Tagamaks, et tootja säilitab ja rakendab kvaliteedisüsteemi, teeb volitatud asutus korrapäraselt revisjone; ta esitab tootjale revisjoni aruande.

Volitatud asutus võib külastada tootjat ka ootamatult. Sellise külastuse puhul võib volitatud asutus teha täieliku või osalise revisjoni. Ta esitab tootjale külastuse aruande ja vajaduse korral ka revisjoni aruande.

2.4.3. Volitatud asutus tagab, et tootja hoiab kinnitatud kvaliteedisüsteemi alal ja kasutab seda.

### 3. EÜ taatlus

3.1. EÜ taatlus on menetlus, mille puhul tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et punkti 3.3 kohaselt kontrollitud kaal vastab vajaduse korral EÜ tüübihindamistõendis märgitud tüübile ja selle kaalu suhtes kohaldatavatele käesoleva direktiivi nõuetele.

3.2. Tootja võtab kõik vajalikud meetmed selleks, et valmistamisprotsessis tagataks vajaduse korral kaalude vastavus EÜ tüübihindamistõendis märgitud tüübile ja kaalude suhtes kohaldatavatele käesoleva direktiivi nõuetele. Tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja kannab CE-vastavusmargise igale kaalule ja koostab kirjaliku vastavusdeklaratsiooni.

3.3. Selleks et kontrollida iga toote vastavust käesoleva direktiivi nõuetele, teeb volitatud asutus punkti 3.5 kohased vajalikud kontrollimised ja katsed iga kaalu puhul eraldi.

3.4. Kaalude puhul, mis ei kuulu EÜ tüübihindamise alla, peab volitatud asutus nõudmise korral juurde pääsema III lisas ette nähtud kaalude väljatöötamisega seotud dokumentatsioonile.

3.5. Taatlus, mille puhul iga kaalu kontrollitakse ja katsetatakse eraldi

3.5.1. Selleks et vajaduse korral kindlaks teha kaalude vastavust EÜ tüübihindamistõendis märgitud tüübile ja nende kaalude suhtes kohaldatavatele käesoleva direktiivi nõuetele, tuleb iga kaalu puhul eraldi teha kontrollimised ja vajalikud, asjakohaste artikli 6 lõikes 1 nimetatud standardite kohased või samaväärsed katsed.

3.5.2. Volitatud asutus kannab või laseb kanda oma tunnuskoodi igale kaalule, mille nõuetele vastavus on kindlaks tehtud, ja annab tehtud katsete kohta kirjaliku vastavustunnistuse.

3.5.3. Tootja või tema volitatud esindaja peab saama nõudmise korral esitada volitatud asutuse vastavustunnistused.

### 4. EÜ üksiktoote taatlus

4.1. EÜ üksiktoote taatlus on menetlus, mille puhul tootja või tema ühenduses asuv volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et tegelikult eriotstarbeks kavandatud ja punktis 4.2 märgitud vastavustunnistuse saanud kaal vastab tema suhtes kohaldatavatele käesoleva direktiivi nõuetele. Tootja või tema volitatud esindaja kannab sellele kaalule CE-vastavusmargise ja koostab kirjaliku vastavusdeklaratsiooni.

**▼B**

- 4.2. Selleks et kindlaks teha kaalu vastavus käesoleva direktiivi asjakohastele nõuetele, hindab volitatud asutus kaalu ja viib läbi vajalikud, vastavate artikli 6 lõikes 1 nimetatud standardite kohased või samaväärsed katsed.
- Kaalule, mille nõuetele vastavus on kindlaks tehtud, kannab või laseb volitatud asutus kanda oma tunnuskoodi ja annab läbiviidud katsete kohta kirjaliku vastavustunnistuse.
- 4.3. III lisas märgitud kaalu väljatöötamisega seotud tehniline dokumentatsioon peab võimaldama hinnata vastavust käesoleva direktiivi nõuetele ja aru saada kaalu väljatöötamisest, valmistamisviisist ja tööpõhimõttest. Dokumentatsioon peab olema volitatud asutusele kättesaadav.
- 4.4. Tootja või tema volitatud esindaja peab saama nõudmise korral esitada volitatud asutuse vastavustunnistused.
5. Üldsätted
- 5.1. EÜ vastavusdeklaratsiooni esitamine, EÜ taatlus (toodangu kvaliteedi garantii), ja EÜ üksiktoote taatlus võib toimuda tootja ettevõttes või mõnes muus kohas, kui kaalu vedu kasutuskohas ei nõua kaalu lahtimonteerimist, kui töölepanek kasutuskohas ei nõua kaalu kokkumonteerimist või muid tehnilisi töid, mis võiksid mõjutada kaalu tehnilisi omadusi, ja kui võetakse arvesse raskusjõu väärtust kaalu töölepaneku kohas või kui kaalu tehnilised omadused ei olene raskusjõu muutustest. Kõigil muudel juhtudel tuleb need toimingud sooritada kaalu kasutuskohas.
- 5.2. Kui kaalu tehnilised omadused sõltuvad raskusjõu muutustest, võib punktis 5.1 märgitud menetlusi teha kahes astmes, kusjuures teine aste hõlmab kontrollimisi ja katseid, mille puhul tulemus sõltub raskusjõust, esimene aste aga kõiki muid kontrollimisi ja katseid. Teine aste toimub kaalu kasutamiskohas. Kui liikmesriik on oma territooriumil kehtestanud gravitatsioonivööndid, võib väljendit „kaalu kasutamiskohas” käsitada ka kui „kaalu kasutamise gravitatsioonivööndis”.
- 5.2.1. Kui tootja on mõneks punktis 5.1 märgitud menetluseks valinud kaheastmelise mooduse ja kui neid astmeid sooritavad erinevad isikud, peab esimese astme läbinud kaal kandma selle astme ülesannetega seotud volitatud asutuse tunnuskoodi.
- 5.2.2. Toimingu esimese astme sooritanud isik annab iga kaalu kohta tunnistuse, kus on märgitud vajalikud kaalu tunnusandmed ning tehtud kontrollimised ja katsed.
- Toimingu teist astet sooritav isik teeb veel tegemata kontrollimised ja katsed.
- Tootja või tema volitatud esindaja peab saama nõudmise korral esitada volitatud asutuse vastavustunnistused.
- 5.2.3. Tootja, kes on esimesel astmel valinud EÜ vastavusdeklaratsiooni (toodangu kvaliteedi garantii), võib teisel astmel kas kasutada sama menetlust või valida teisel astmel EÜ taatluse.
- 5.2.4. CE-vastavusmärgis koos teises astmes osalenud volitatud asutuse tunnuskoodiga kantakse kaalule pärast teise astme toimingute sooritamist.

*III LISA***TEHNILINE DOKUMENTATSIOON**

Tehniline dokumentatsioon peab võimaldama mõista toote konstruktsiooni, valmistamisviisi ja tööpõhimõtteid ning hinnata selle vastavust käesoleva direktiivi nõuetele.

Kui see on hindamise jaoks oluline, peab dokumentatsioon sisaldama järgmist:

- üldine tüübikirjeldus;
- kontseptuaalsed projektid, tööjoonised ning detailide, alakoostude, elektriskeemide jms plaanid;
- eespool nimetatust arusaamiseks vajalikud kirjeldused ja selgitused, sealhulgas kaalu kasutusjuhend;
- artikli 6 lõikes 1 nimetatud harmoneeritud standardite nimekiri, mida kohaldatakse täielikult või osaliselt, ning nende lahenduste kirjeldused, mida on kasutatud olulistele nõuetele vastavuse saavutamiseks, kui ei kohaldata harmoneeritud standardeid;
- konstruktsiooniarvutuste, kontrollimiste jm tulemused;
- ettekanne katsete kohta;
- EÜ tüübikinnitustunnistused ja asjakohaste katsete tulemused, mis on tehtud kaaludega, mille osad vastavad tehnilises dokumentatsioonis märgitule.

## ▼B

## IV LISA

## CE-VASTAVUSMÄRGIS JA TUNNUSKOODID

1. Kaalud, mille puhul kohaldatakse EÜ vastavushindamise menetlust
  - 1.1. Nendel kaaludel peab olema:
    - a) — VI lisas esitatud CE-tähisest koosnev CE-vastavusmärgis;
      - EÜ järelevalvet või EÜ taatlust teinud volitatud asutuse/asutuste tunnuskoode(id).

Mainitud märgis ja tunnuskoode(id) tuleb kaalule kanda selgesti rühmitatult;
    - b) roheline ruudukujuline kleebik mõõtmetega vähemalt  $12,5 \times 12,5$  mm, millel on must trükitud M-täht;
    - c) järgmised sildid:
      - vajaduse korral EÜ tüübikinnitustunnistuse number;
      - tootja märgistus või nimi;
      - täpsusklass ovaali sees või kahe poolringjoonega ühendatud rõhtjoonte vahel;
      - ülemine mõõtepiir: Max ...;
      - alumine mõõtepiir: Min ...;
      - taatlusskaala jaotise väärtus:  $e = \dots$ ;
      - CE-vastavusmärgise kinnitamise aasta kaks viimast numbrit;

ja vajaduse korral:

      - seerianumber;
      - kaalu puhul, mis koosneb omavahel ühendatud eraldi seadmetest, iga seadme tähis;
      - tegeliku skaala jaotise väärtus, kui see erineb  $e$ -st:  $d = \dots$ ;
      - taaraseadise liitva toime ülempiir:  $T = + \dots$ ;
      - taaraseadise lahutava toime ülempiir, kui see erineb Max-st:  $T = - \dots$ ;
      - taaraseadise skaala jaotise väärtus, kui see erineb  $d$ -st:  $d_T = \dots$ ;
      - ohutu koormuse ülempiir, kui see erineb Max-st: Lim ...;
      - temperatuuri eripiirid: ... °C/ ... °C;
      - koormuskanduri ja koormuse massi suhe.
  - 1.2. Kaalul peab olema CE-vastavusmärgise ja/või siltide pealekandmiseks sobiv koht. See koht peab olema selline, et oleks võimatu võtta maha CE-vastavusmärgis ja silte neid kahjustamata ning et vastavusmärk ja pealdis oleksid kaalu harilikus tööasendis nähtavad.
  - 1.3. Kui kasutatakse andmeplaati, peab see olema pitseeritud, et plaati ei saaks kahjustamata kõrvaldada. Kui andmeplaat on pitseeritud, peab olema võimalik kanda sellele kontrollmärk.

**▼B**

- 1.4. Silte Max, Min, *e*, *d* tuleb korrata kuvari läheduses, kui need ei ole sinna juba kantud.
- 1.5. Igale koormusmõõteseadisele või -seadmele, mis on ühendatud või mida saab ühendada ühe või mitme koormuskanduriga, peavad olema kantud mainitud koormuskanduritega seotud asjakohased sildid.
2. Muud kaalud  
Muudele kaaludele tuleb kanda:
  - tootja märgistus või nimi;
  - ülemine mõõtepiir: Max ...Nendele kaaludele ei pea kandma punkti 1.1 alapunkti b kohast kleebikut.
3. Artiklis 13 nimetatud kasutuspiirangu märk  
Sellel märgil peab olema trükitud musta värvi M-täht punasel ruudukujulisel tagapõhjal mõõtmetega vähemalt 25 × 25 mm, millel lõikuvad kaks risti moodustavat diagonaali.

*V LISA***Asutuste määramisel artiklis 9 ette nähtud menetluste alaste ülesannete täitmiseks liikmesriikidele kohalduvad miinimumnõuded**

1. Asutustel on vajalik personal, vahendid ja varustus.
2. Asutuste personal on tehniliselt pädev ning laitmatu reputatsiooniga ja kutsealaseltselt sobiv.
3. Asutused töötavad sõltumatult kõigist ringkondadest, rühmitustest ja isikutest, kellel on mitteamatkaalude katsetamise ja nendega seotud ettekannete koostamise, tunnistuste väljastamise ja käesolevas direktiivis nõutava järelevalve puhul otseseid või kaudseid huve.
4. Asutuste töötajad hoiavad ametisaladust.
5. Kui riik ei kannu siseriiklike seaduste kohaselt asutuse eest tsiviilvastutust, peavad asutused sõlmima kindlustuslepingu tsiviilvastutusega.

Liikmesriigid kontrollivad regulaarselt punktide 1 ja 2 nõuete täitmist.

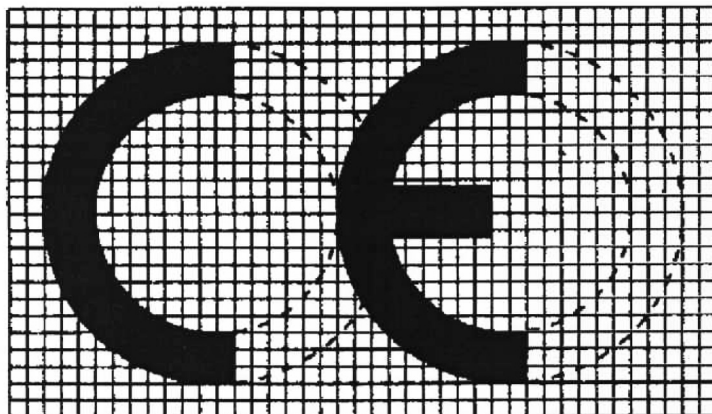


**▼B**

*VI LISA*

**CE-VASTAVUSMÄRGIS**

— CE-vastavusmärgis koosneb tähtedest CE järgmisel kujul:



- CE-vastavusmärgise vähendamisel või suurendamisel tuleb kinni pidada siin esitatud joonise proportsioonidest.
- CE-vastavusmärgise eri osad peavad olema ühekõrgused, vähemalt 5 mm.

**▼B***VII LISA***A OSA****Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatusega**

(osutatud artiklis 17)

Nõukogu direktiiv 90/384/EMÜ  
(EÜT L 189, 20.7.1990, lk 1)

Nõukogu direktiiv 93/68/EMÜ                      Ainult artikli 1 punkt 7 ja  
(EÜT L 220, 30.8.1993, lk 1)                      artikkel 8

**B OSA****Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevad**

(osutatud artiklis 17)

Direktiiv	Ülevõtmise tähtpäev	Kohaldamise tähtpäev
90/384/EMÜ	30. juuni 1992	1. jaanuar 1993 <sup>(1)</sup>
93/68/EMÜ	30. juuni 1994	1. jaanuar 1995 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Vastavalt direktiivi 90/384/EMÜ artikli 15 lõikele 3 lubavad liikmesriigid kümne aasta jooksul alates nimetatud direktiivis märgitud õigus- ja haldusnormide, mille liikmesriigid on vastu võtnud nimetatud direktiivide ülevõtmiseks siseriiklikusse õigusesse, kohaldamise kuupäevast tuua turule ja/või võtta kasutusele kaalud, mis vastavad enne seda kuupäeva kehtinud eeskirjadele.

<sup>(2)</sup> Vastavalt direktiivi 93/68/EMÜ artikli 14 lõikele 2: „Kuni 1. jaanuarini 1997 lubavad liikmesriigid turule viia ja kasutusele võtta 1. jaanuarini 1995 jõus olevale märgistamiskorrale vastavaid tooteid.”



## VIII LISA

## VASTAVUSTABEL

Direktiiv 90/384/EMÜ	Käesolev direktiiv
Põhjendus 5, viimane lause	Artikkel 2, punkt 3
Artikkel 1, lõige 1, esimene lõik	Artikkel 2, punkt 1
Artikkel 1, lõige 1, teine lõik	Artikkel 2, punkt 2
Artikkel 1, lõige 1, kolmas lõik	Artikkel 1, lõige 1
Artikkel 1, lõige 2, sissejuhatav lause	Artikkel 1, lõige 2, sissejuhatav lause
Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt 1	Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt i
Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt 2	Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt ii
Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt 3	Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt iii
Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt 4	Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt iv
Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt 5	Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt v
Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt 6	Artikkel 1, lõige 2, punkt a, alapunkt vi
Artikkel 1, lõige 2, punkt b	Artikkel 1, lõige 2, punkt b
Artikkel 2	Artikkel 3
Artikkel 3	Artikkel 4
Artikkel 4	Artikkel 5
Artikkel 5	Artikkel 6
Artikkel 6, esimene lõik, esimene lause	Artikkel 7, esimene lõik
Artikkel 6, esimene lõik, teine lause	Artikkel 7, teine lõik
Artikkel 6, teine lõik	Artikkel 7, kolmas lõik
Artikkel 7	Artikkel 8
Artikkel 8, lõiked 1 ja 2	Artikkel 9, lõiked 1 ja 2
Artikkel 8, lõige 3, punkt a	Artikkel 9, lõige 3, esimene lõik
Artikkel 8, lõige 3, punkt b	Artikkel 9, lõige 3, teine lõik
Artikkel 9	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
Artikkel 11	Artikkel 12
Artikkel 12	Artikkel 13
Artikkel 13	Artikkel 14
Artikkel 14, esimene lause	Artikkel 15, esimene lõik
Artikkel 14, teine lause	Artikkel 15, teine lõik
Artikkel 15, lõiked 1–3	—
Artikkel 15, lõige 4	Artikkel 16
Artikkel 15, lõige 5	—
—	Artikkel 17
—	Artikkel 18
Artikkel 16	Artikkel 19
Lisad I–VI	I–VI lisa
—	VII lisa
—	VIII lisa